

This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/).

Produced by ladakhible.org
in association with
Central Asian Publishing
and
Wycliffe Bible Translators

ཡུ་དྲུའེ་ ཚོགས་མཉམ་ཞེ་ ཚག་བྲིས་།

ཡུ་དྲུའེ་ ཚག་བྲིས་སི་ ལྷོང་།

འི་ ཚག་བྲིས་ གྲིལ་ རང་ཁལ་ནི་, ཁོ་རང་ ཡ་གོ་བ་ རྟོག་པོ་ ཡེ་རུ་གཤེམ་མི་ ཚོས་ཚོགས་སི་ འུ་རྫོང་ ཨིན་པིན་། ཁོ་འེ་ རོ་ དང་ ཡེ་ཤུའེ་ ཞབས་ཏོག་པ་ ཨིན་ ཟེར་དུག་། ཚོས་སི་ རང་ར་ ཁས་པ་ མང་པོའེ་ འི་ ཡུ་དྲུའེ་ རི་ ཡེ་ཤུའེ་ རོ་ ཨིན་ལོག་ ཟེར་རལོག་, རྟོག་པོ་ མང་ལྷུའེ་ 13:55 ཡང་ མར་གུས་སི་ 6:3 རང་ར་ གྲིས་ཏེ་ ཡོད་ཏེ་ ཨིན་ལོག་།

ཁས་པ་གུན་ནི་ འི་ ཚག་བྲིས་པོ་ ཡེ་ཤུའེ་ ལྷུ་ཚབས་གུན་ མོན་ཏེལ་ ཡོད་དེ་ ཏུས་, ཀ་པོ་ ཡེ་ཤུ་ རྟོངས་ཏེ་ མོན་ཏེལ་ ཞངས་ཏེ་ ལྷིང་ནེ་, ལོ་ 33-47 རི་ པར་ལ་ གྲིལ་ རང་ཏེ་ ཨིན་ལོག་ ཟེར་རལོག་།

ཡུ་དྲུའེ་ འི་ ཚག་བྲིས་ གྲི་ཅེས་སི་ ལྷུ་ཚབས་པོ་ ཏད་པ་ཅན་གུན་ལ་ ཟུས་མའེ་ ལོ་བ་བོན་ དང་ ཁོང་ ལྷུན་ནི་ ལཔ་ཞ་གུན་ནི་ ལྷང་ལྷུང་ཅེས་ དང་ ལྷུན་ལ་ ཏད་པ་ བངས་ཁན་གུན་ལ་ ཚད་པ་ རོག་ཁན་གུན་ ཨིན་ཏུ་ ལྷུ་ལ་ཅེས་པོ་ ཨིན་པིན་། ཁོང་རི་ འི་ ཚག་བྲིས་ སིལ་ཁན་གུན་ལ་ མི་གུན་ མ་གྱི་ཀའེ་ ཏད་པའེ་ རང་ར་ རྫོང་ཅེས་པོ་ ཁག་ཅན་, ཡང་ དགོན་མཚོག་གི་ ལྷོང་པ་ རང་ཅེས་པོ་, ཁོང་གུན་ལ་ ཨིན་ཏུ་ ལྷུ་ལ་ཅེས་སི་ རོད་པ་ ཉམ་པོ་ གྲིལ་ རངས་།

ཡུ་ཏུ་ཡེ་ཤུ་ མ་གྲི་ཀའེ་ ཞབས་ཏོག་པ་ དང་ ཡ་གོ་བ་འི་ རོ་ ཡིན།

1:1-2

¹ རུ་ལེ་, ང་ ཡུ་ཏུ་ ཡེ་ཤུ་ མ་གྲི་ཀའེ་ ཞབས་ཏོག་པ་ དང་ ཡ་གོ་བ་འི་ རོ་ ཡིན།

ངའེ་ འི་ ཡི་གེ་བོ་, བོད་ད་ རྗེ་ལམ་, དགོན་མཚོག་གི་ ཡབ་འི་ སྤྱིང་ལེ་ ཅེས་པ་ རྗེ་ལམ་ ཡང་ ཡེ་ཤུ་ མ་གྲི་ཀའེ་ མིའ་ སྐྱོབས་ཏེ་
བོར་ར་ རྗེ་ལམ་ གུན་ལ་ སྤྱིའད།

² ངའེ་ མོས་ལམ་ ལུའད་, དགོན་མཚོག་གི་ རྩོ་ཞ་གུན་ལ་ སྤྱིང་རྗེ་, ཞི་དེ་ དང་ ཅམས་པ་ གུན་, མང་ལེ་ མང་ང་ སལ་གིག།

ལོ་བ་བོན་ ལུས་མ་གུན་ལི་ རིགས་ནང་།

1:3-16

³ ཅེས་པའེ་ གུན་གུན་, ཞན་ཏ་ ང་ རྩོ་ཞ་གུན་ལ་ ང་དང་ ཚང་མའ་ ཐོབ་ཅེས་སི་ ཐར་པའེ་ སྐྱོར་ལ་ སྤྱི་ཅེས་ལ་ རིངས་ཡིན་ ཡོད་,
ཡིན་ནའང་ ངའེ་ རྩོ་ཞ་གུན་ལ་ དགོན་མཚོག་གི་ ལན་ཅིག་ ཏུས་གུན་ལི་ མིའ་ ཞོང་འི་ ཏམ་པ་ མི་གུན་ལི་ ལག་ག་ སྤྱིང་ད་ རྗེ་ལམ་
ཏུང་པའེ་ བང་ང་ སྤྱི་བོ་ ཏུག་ཅེས་ལ་ སྤྱིས་པ་ ཏུང་ཡིན་ སྤྱི་གོ་གེས་པོ་ ལག་ཅན་ སམ་མ་རག། ⁴ ངའེ་ ཏེ་བོ་ རྩོ་ཞ་གུན་ལ་
ཟེར་རད་, ཅིའ་ཟེར་ན་ རན་པ་ མི་ ལཅིག་ རྩོ་ཞ་གུན་ལི་ ཚོས་ཚོགས་སི་ བང་ང་ སང་མའེ་ ཐོག་ལེ་ ཏེས་ ཚར་ཏེ་ ཡིན། ཏེ་གུན་ལི་
དགོན་མཚོག་གི་ ཐུག་རྗེའེ་ ཏོན་པོ་ སྤྱིར་ཏེ་ ང་དང་གུན་ལ་ རན་པའེ་ མི་ཚོ་ སྤྱི་ཅེས་སི་ རང་མང་ ཡོད་ཏེ་ ཡིན་ལོག། ཟེར་རལོག།
ཏུས་ མང་པོ་ཞིག་གི་ གུན་ལ་ ཏེ་ལུག་ མི་གུན་ལ་ ཚད་པ་ ཐོག་ཅེས་སི་ སྐྱོར་ལ་ སྤྱིའ་ རྗེའེ་ ཡིན་ལོག།, ཅིའ་ཟེར་ན་ ཞོང་གུན་ལི་
ང་དང་གུན་ལི་ སྤྱིའ་པོ་ དང་ གཙོ་པོ་ ཅིག་པོ་ ལུགས་ལམ་ལི་ ཡེ་ཤུ་ མ་གྲི་ཀའེ་ རོ་ལོག་ ཅོ་རུག།

⁵ ཞན་ཏ་ རྩོ་ཞ་གུན་ལ་ འི་གུན་ལི་ སྐྱོར་ལ་ ལན་ མང་པོ་ ཚོར་ཏེ་ ཡིན་ལོག། ངའེ་ རྩོ་ཞ་གུན་ལ་ གཙོ་པོ་ དགོན་མཚོག་གི་
ཡིས་ར་ཡེའ་པ་གུན་ ཡི་རིབ་ ཡུལ་ལི་ ཚོ་ལོག་ལེ་ ཐར་ ལུག་ག་ རྗེའེ་འད་, སྤྱིང་ལེ་ ཞོང་འི་ཀ་ ཡིན་གེས་ མ་ཅོས་ལམ་གུན་,
མེད་ལན་ ཅོའ་ རྗེ་ལམ་བོ་ ཡིན་ཏུ་ སྤྱིའ་ཉིན་རག། ⁶ ཡང་ མང་ཚའེ་ ཚད་ སལ་ལ་ རྗེ་ལམ་བོའ་ མ་ཐད་ལམ་ལི་ ཐོ་ཏུ་གུན་ལི་ ཏེ་

གོ་ས་པོ་ བངས། དགོན་མཚོག་གི་ ཉེ་གྲུན་ ལུན་གྲིག་གི་ བང་ང་ མ་ནེ་ མི་ཚད་ཅེས་སི་ ལྷག་ཐག་ག་ ལྷམས་ཉེ་ བྲིམས་ཅད་དེ་ ཉེ་ ཞག་
 གྲག་པོའི་ མིའ་ བོར་ར་ རྗེས་། ⁷ མོ་དོམ་ དང་ ག་མོ་ར་ གྲུལ་ས་ ཡང་ ཉེ་ཁོར་རི་ སྲོང་ཁྱེར་པ་ གྲུན་ ཨིད་ཏུ་ ཙོ་ཤིག་, ཀ་གྲུན་ནི་
 མི་ཚོ་ ལུས་བྲེལ་ རན་པ་ དང་ དོད་པ་ རན་པའེ་ བང་ང་ ལུདས་པ་, དགོན་མཚོག་གི་ མེ་ ཉམ་པོ་ མེད་ཁན་ ཙོའ་ རྗེས་། ཉེ་གྲུན་,
 ཐའ་མེད་པའེ་ མེའེ་ ཚད་པ་ ཐོག་ཅེས་ཅན་གྲུན་ནི་ མིའ་, སྤྲེའིག་ ཨིན་ལོག་།

⁸ ཉེན་ན་ ཙོགས་ ཉེ་ ལུས་མའེ་ ཡོ་བ་པོན་གྲུན་ནི་, དགོན་མཚོག་གི་ ཁོང་གྲུན་ལ་ ཉེ་ལམ་མི་ བང་ང་ ལྷོད་ལམ་ རན་པའེ་ མི་ཚོ་
 ལུད་ཅེས་སི་ རང་ལྡང་ སལ་ཉེ་ ཨིན་ ཟེར་ར་ལོག་། ཁོང་གྲུན་ནི་ ལྡང་ ཡོད་ཁན་གྲུན་ལ་ གྲུབ་གལ་ ཙོས་ཉེ་ བམ་ཁའེ་ བང་ང་
 ལྷགས་ཁན་ནི་ ཟེར་རྗེད་ཅན་གྲུན་ལ་ རན་པ་ ཟེར་ཉེ་ ཨིན་ལོག་། ⁹ ཨིན་ནའང་ ཐོ་ཉེ་གྲུན་ནི་ ལུ་སྲོང་, མི་ཀཱ་འེལ་ལིའང་, ལུང་སྟོན་པ་
 མོ་ཟེས་སི་ ལྷུང་རི་ ལྷོར་ལ་ ལུད་གྲུན་ནི་ ཐོ་བ་ ཉམ་པོ་ ལྲབ་པ་ རྗེད་ཏུས་, ཁོང་ང་ ཁོའེ་ ལྷོད་པའེ་ ལྷོར་ལ་ རན་པ་ ཟེར་ཅེས་སི་
 ཉམ་པ་ མ་ཡོངས་, ཨིན་ནའང་ ཁོང་རི་ མོལས་, “གཙོ་བོའེ་ ལྷོད་ལ་ བྲིམས་ཅད་ རྗེད་ཤིག་།” ¹⁰ ཨིན་ནའང་ འི་ ལུས་མའེ་
 ཡོ་བ་པོན་གྲུན་ནི་, ཉམ་ཐོ་ཁན་ ཚང་མའེ་ གྲུབ་གལ་ལ་ སྤྲེ་ར་ རན་པ་ ཉང་ང་ལོག་། ཡང་ སམ་བ་ མེད་ཁན་ནི་ རིའེ་ སེམས་ཅན་
 ཙོགས་ལ་, ཁོང་གྲུན་ནི་ དོད་པ་ བང་ཞིན་ ཙོ་ཅེས་པའེའེ་, ཁོ་རང་གྲུན་ མེད་ཁན་ ཚུགས་གཞོག་། ¹¹ ཁོང་གྲུན་ལ་ ཙོས་ཤིག་གི་
 རིགས་པ་ མི་ཡོང་, ཙོའ་ཟེར་ན་ ཁོང་གྲུན་, ཨཱ་དམ་མི་ ལུ་ཚ་ ཀ་ཡིན་ནི་†† ལམ་ རན་པའེ་ཀ་ གྲུལ་ཉེ་ ཨིན་ལོག་ ཡང་ ཁོང་གྲུན་ནི་
 བོར་རི་ མིའ་ ལུང་སྟོན་པ་ ལྷིག་ཅན་ བ་ལའམ་** ཙོགས་སི་ བོར་ལུལ་ ཙོས་ཉེ་ ཨིན་ལོག་། དགོན་མཚོག་ག་ རོ་ལོག་ ཙོ་ཁན་
 གོ་ར་** ཙོགས་ལ་, ཁོང་གྲུན་ལ་ ཉན་ཉན་ ཚད་པ་ ཐོག་ཨིན་།

+ 1:11 ཐོ་ལུག་ 4:1-16

* 1:11 གྲངས་ཀའེ་ སྤྲེ་ཚའེ་ 22:1-24:25 བང་ང་ བ་ལའམ་མི་ བེ་ནེ་ མིའ་ ཨིས་ར་ཨེལ་པ་གྲུན་ལ་ རན་
 ཉལས་ཁན་པོ་ མིའ་ རྗེད་ཉེ་ ལུག་།

★ 1:11 གྲངས་ཀའེ་ སྤྲེ་ཚའེ་ 16:1-35 བང་ང་ གོ་ར་ཉའེ་ དགོན་མཚོག་གི་ ལྷམ་མ་ རྗེད་ཁན་ནི་ མི་གྲུན་ནི་
 གྲུབ་གལ་ལ་ རོ་ལོག་ ཙོས་ཁན་པོ་ མིའ་ རྗེད་ཉེ་ ལུག་།

¹² ཚད་པའ་ མ་ཇིགས་ཁན་ནི་ རྩམ་མའེ་ ལོ་བ་བོན་གུན་ནི་, རྩོ་ཞའ་ ཉམ་པོ་ ཉམ་པའེ་ མོལ་རས་སི་ བང་, ཁག་ ལེན་ཉེ་
 ཉེ་བོའ་ ཁྲེལ་བ་ རྩོངས་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་། ཁོང་གུན་ ཁོ་རང་ ཅིག་པོའ་ ལྷ་སྟོག་ ཅོ་ཁན་ནི་ ཁྲེལ་མེད་དི་ ལུག་ཇི་གུན་ ཨིན་ཞོག་།
 ཁོང་གུན་ རྩེ་ མེད་ཁན་ ཡན་མི་ཐོགས་སི་ སྲིན་ ལུངས་པོའེ་ སྲིད་ཉེ་ རྩེ་ཁན་གུན་ ཅོགས་ ཨིན་ཞོག་, ཡང་ ཁོང་གུན་ འིང་ཉོག་
 མ་ནི་ མ་ཆགས་ཁན་ནི་ ལུང་མ་ ཅོགས་ ཨིན་, ཀ་པོ་ བ་གྲག་ནི་ ཡར་ལ་ ལུད་བ་ འིའད་། ¹³ ཁོང་གུན་ ལང་སྤལ་ མ་ཉན་ཁན་ནི་
 གུ་ཚོའེ་ རྩལ་བག་ ཅོགས་ ཨིན་ཞོག་, ཀ་གུན་ནི་ ཁྲེལ་མེད་དི་ སྟོང་གུན་ ཀེན་ལ་ ཡང་ར་ཞོག་། ཉེ་གུན་ ལྷང་མ་ ཉོན་ཉག་ མེད་བ་
 གུལ་ཁན་གུན་ ཅོགས་ ཨིན་ཞོག་། དཀོན་མཚོག་གི་ ཁོང་གུན་ ཉུས་གུན་ ཉུག་ཅེས་སི་ མེའ་, ལུན་གྲིག་གི་ བས་ས་ ཚང་མའེ་སང་
 ཉིང་ཅན་པོ་ ལྷམ་མ་ རོད་ཉེ་ ཨིན་ཞོག་།

¹⁴ ཨ་དམ་ནི་ མི་རབས་ རུན་བ་ ཨིན་ཁན་ནི་ ཨིན་ཞོག་གི་ ཉེ་གུན་ནི་ ལྷོར་ལ་ མ་འོང་ ལུང་སྟན་ སལ་ཉེ་ ཨིན་པེན་, “ལྷོས་འིག་
 ཀཚོ་བོ་, ཁོང་རང་དི་ ཉམ་པའེ་ མོ་ཉ་ སྟོང་ཁྲག་ མང་པོ་ ཉམ་པོ་, ¹⁵ སྟོད་ལམ་ རན་བ་ ཚང་མ་ ཅོས་ཉེ་ དཀོན་མཚོག་གི་
 གུལ་གལ་ལ་ སྲེ་ར་ རན་བ་ ཟེད་ཉེ་ ཁོང་ར་ མ་ཇིགས་ཁན་ ཚང་མ་ལ་, ཁོ་རང་གུན་ནི་ ལྷོང་དི་ བང་ར་ ཁྲེལ་བ་ ཚོར་ལུག་ཅེས་ དང་
 འགས་ རོད་ཅེས་ལ་ སྟོད་ཉུག་།”

¹⁶ དེ་ རྩམ་མའེ་ ལོ་བ་བོན་གུན་ ཉུས་གུན་ བང་ཁན་, ཞན་མའེ་ བང་ར་ ལྷོན་ ཅོལ་ཁན་, ཁོང་རང་དི་ དོད་བ་ རན་པའེ་ ལམ་མི་ག་
 གུལ་ཁན་, ཁོ་རང་ དང་ རང་དི་ ལྷོར་ལ་ མོ་སོ་ ཅོ་ཁན་ དང་ རང་དི་ ཡན་ཐོགས་སི་ མེའ་ ཞན་མ་གུན་ལ་ ལྷོད་བ་ ཉང་ར་ཞོག་།

ཉེད་པའེ་ བང་ར་ ལྷན་པོ་ ཉུག་ཅེས་།

1:17-23

¹⁷ ཨིན་ནའང་ ཅེས་པ་གུན་, ར་དང་གུན་ནི་ ཀཚོ་བོ་ ཡེ་ཤུ་ མ་འི་ཀའེ་ ལྷ་ཚབས་གུན་ནི་ ལུང་སྟན་ སལ་ཁན་གུན་ ཨིད་ཉུ་ ཅོ་འིག་།

¹⁸ ཁོང་གུན་ནི་ རྩོ་ཞའ་ འད་ད་ རོད་ས་,
 “ཐའ་མའེ་ ཉུས་ལ་ ཀཚོ་བོའ་ ཁྲེལ་བ་ ཅོ་ཨིན་,
 སྲེ་ར་ ཉང་ཁན་ནི་ མི་གུན་ ཡོངས་ཉེ་
 ཁོ་རང་གུན་ནི་ དོད་བ་ རན་པའེ་ ལམ་མི་ག་ གུལ་ཨིན་།”

19 ཉེ་ ཟུམ་མའེ་ འོ་བ་བོན་གུན་ནི་, ཁྱོ་ཞ་གུན་ནི་ ཐོའ་ བང་ལྷུགས་ ཆ་ཅུག་ཨིན། ཁོང་གུན་ལ་ ཉམ་པའེ་ ཐུག་ཉིད་ མེད་ པ་སང་, ཁོ་རང་གུན་ནི་ སྤྲིག་པའེ་ འོད་པ་ བང་ཞིན་ལ་ མི་ཚོ་ ཐུད་ད་ལོག།

20 ཨིན་ནའང་ ཁྱོ་ཞའེ་ ཅེས་པ་གུན་, ཁྱོ་ཞའེ་ ཉམ་པའེ་ ཉད་པའེ་ བང་ར་ ཁྱོ་ཞ་རང་གུན་ ལྷུགས་ཅན་ ཅོ་ཤིག། ཡང་ ཉམ་པའེ་ ཐུག་ཉིད་དི་ བང་ར་ མོས་ལམ་ ཉོབ་ཤིག། 21 གཙོ་བོ་ ཡེ་བྱ་ མ་ཤི་ཀའེ་ སྤྲིང་རྗེའེ་ བང་ར་ ཐའ་མེད་པའེ་ མི་ཚོའ་ ཁྱོང་ཅེས་ལ་ སྲུང་ ཟའེ་ དཀོན་མཚོག་གི་ ཅམས་པའེ་ བང་ར་ ཏུག་ཤིག།

22 ཉད་པའེ་ བང་ར་ ཐེ་ཚོམས་ ཡོད་ཁན་གུན་ལ་ སྤྲིང་རྗེ་ སྤྲོན་ཤིག། 23 ཉལ་ཕའེ་ མེ་ ཚོགས་ལ་ ཆའ་ཁན་གུན་ ཀོགས་ཉེ་ ཁྱོང་ཤིག། ཡང་ ཞན་མ་གུན་ལ་ སྤྲིང་རྗེ་ སྤྲོན་ཤིག།, ཨིན་ནའང་ ཁྱོ་ཞ་གུན་ ཉེན་ན་ སྤྲིག་པའེ་ བང་ར་ ཐུལ་ མི་ཐུལ་ཅེས་ལ་ ཤང་ ཅོ་ཤིག།, མ་ཚད་ ཁོང་གུན་ནི་ སྤྲིག་པའེ་ ལས་གུན་ནི་ ཞས་ཉེ་ ཚེ་ཏུ་ ཆའ་ཁན་ནི་ ཀོས་ལག་པོའང་ བཏམ་རད་ ཅོས།

སྤྲོད་པའེ་ མོས་ལམ།

1:24-25

24 ཁྱོ་ཞའེ་ སྤྲིག་པའེ་ བང་ར་ ཐུལ་ཅེས་ནེ་ སྐྱབ་ཉེ་ བོར་ར་ རྩད་ཐུབ་ཁན་ནི་ དཀོན་མཚོག་གི་, ཁྱོ་ཞ་གུན་ནི་ སྐྱོན་ ཚང་མ་ མེད་ཁན་ ཅོའ་ རྩད་ཉེ་, གའ་མོ་ ཉམ་པོ་ ཁོང་རང་དི་ ཟེར་རྩིད་དི་ བང་ར་ ཁོང་དི་ སྐྱན་ཏུན་ལ་ ཁྱོང་ར་ རྩད་ཨིན། 25 ཡེ་བྱ་ མ་ཤི་ཀ་ ར་དང་གུན་ནི་ གཙོ་བོ་ སྲུང་ཉེ་, ར་དང་གུན་ནི་ དཀོན་མཚོག་ དང་ སྐྱབ་ལོན་ ཅིག་པོའ་, སྤལ་ དང་ ཟེར་རྩིད་ དང་ ཤེད་ དང་ ལང་ གུན་, རིག་ཉེན་ ཆགས་སི་ སང་ སྐྱན་ནེ་ དག་ས་ ཚོག་པ་, ཡང་ སྤྲིང་ཞིན་ནའང་ ཏུས་གུན་ ཐོབ་ཤིག།, ཨ་མེན།